



РАДОСТНЫЙ ДЕНЬ

Аннелия Коон

Это был радостный день – Jom ha simcha – двойная радость, исключительное событие в нашей общине!

7-го июня 2008 года (4 Siwan 5768), за два дня до праздника Шавуот, мы радостно отметили освящение нашего нового свитка Торы, а также отпраздновали обряд Бар- и Бат-Мицвы для взрослых членов нашей общины.

Бар-Мицва для взрослых? Да, вы прочитали правильно!

Эта идея возникла у нашего раввина Эдварда ван Воолена, который с большим энтузиазмом и изобретательностью руководит религиозной жизнью нашей общины, во время одного из занятий, когда обсуждался вопрос о еврейских праздниках. На его вопрос о том, кто из нас не прошел в юности обряд Бар-Мицвы, откликнулось так много участников, что он воскликнул: "Мы должны это наверстать!".

Воодушевление раввина передалось и нам. Эдвард ван Воолен немедленно наметил порядок проведения этого обряда и объяснил основные принципы ивритской письменности.



*Das war ein Tag der Freude
Это был радостный день*

Bar/ und Bath Mitzwah für Erwachsene
Обряд Бар- и Бат-Мицвы для взрослых членов нашей общины



Для того чтобы мы могли упражняться, он прислал нам отрывки из недельного чтения Торы, которые мы должны будем прочесть, а затем прослушивал, исправлял ошибки и ободрял нас.

Те, кому предстояло пережить это событие, занимались очень интенсивно.

Большая подготовка была также проведена к приему свитка Торы. Нужно было приобрести специальный шкаф для ее хранения, а также сделать Хупу – балдахин, для того чтобы свиток был внесен в синагогу с соблюдением соответствующего ритуала.

В обычно скромном помещении бывшей еврейской больницы царил праздничная атмосфера, в этот день его заполнили не только члены общины, но и многочисленные друзья и родственники "кандидатов" – в веселом, но в то же время напряженном ожидании торжественного события.

Председатель общины Феликс Эпштейн и его дочь Екатерина торжественно внесли свиток Торы под Хупой, которую держали четверо членов общины; в благоговейной и радостной тишине были произнесены предусмотренные для этого ритуала благословения. Член комиссии по культуре Михаэль Нюссен пронес свиток по залу, чтобы каждый смог прикоснуться к нему и почувствовать свою близость к Торе. Затем свиток Торы был торжественно поднят и помещен в новый шкаф. Так началось первое настоящее богослужение в нашей молодой общине, поскольку утренняя субботняя молитва возможна только с "подлинной" рукописной Торой.

Раввин произнес молитву и благословение, и община с трепетным восторгом внимала его словам. Галя Жаркова и Сабина Бильфельд с большим чувством и темпераментом сопровождали пение на фортепьяно и флейте.

А затем наступил кульминационный пункт этого праздничного богослужения. Впервые в

нашей общине состоялось чтение Торы. Ученики, которые старательно и терпеливо упражнялись в чтении своих отрывков, получили возможность прочесть текст непосредственно по Торе. Раввин серебряной указкой показывал им место, с которого они должны были начинать чтение. Всех нас охватило волнение, а раввин следил за чтением с огромным вниманием и был явно растроган. Каждый читал свою часть древнего еврейского текста очень сосредоточенно, и после прочитанного отрывка община с восторгом запевала "Siman tow we massel tow" и аплодировала. Нас переполняло чувство огромной радости. Волнующие, захватывающие мгновения!

Серьезный момент наступил, когда каждый из прошедших обряд после чтения сказал несколько слов о прочитанном тексте и своем личном понимании этого отрывка. Это были слова о запрещении еврейской жизни в бывшем Советском Союзе, о замечательном чувстве оказаться в стране, где иудаизм может жить свободно, о преследованиях в своей собственной стране, что вынуждало скрывать свое еврейство, о вступлении в еврейскую "семью", о желании помогать общине и поддерживать ее, найти здесь родной дом.

Простой зал на Simon-von-Utrecht-Straße изменился, наполнился радостью, музыкой и глубоким чувством единства и сплоченности.

Богослужение подходит к концу, и, как принято у нас, евреев, теперь нужно веселиться, поеть и выпить. Нас ждет обильный буфет, мы отдыхаем и наслаждаемся. Каждый – член общины или гость – чувствует, что здесь произошло что-то, что сближает нас всех еще теснее. Мы чувствуем огромную радость и испытываем сердечную благодарность уважаемому раввину Эдварду ван Воолену за его чуткость, энтузиазм и неустанную деятельность на благо нашей общины.

Перевод С. Бирман

Bar/ und Bath Mitzwah für Erwachsene

Обряд Бар- и Бат-Мицвы для взрослых членов нашей общины



מילה בִּסְלוֹבּוֹרֵט



Торжественный внос свитка Торы в помещение

Bar/ und Bath Mitzwah für Erwachsene
Обряд Бар- и Бат-Мицвы для взрослых членов нашей общины



מילה בסופת וורת

